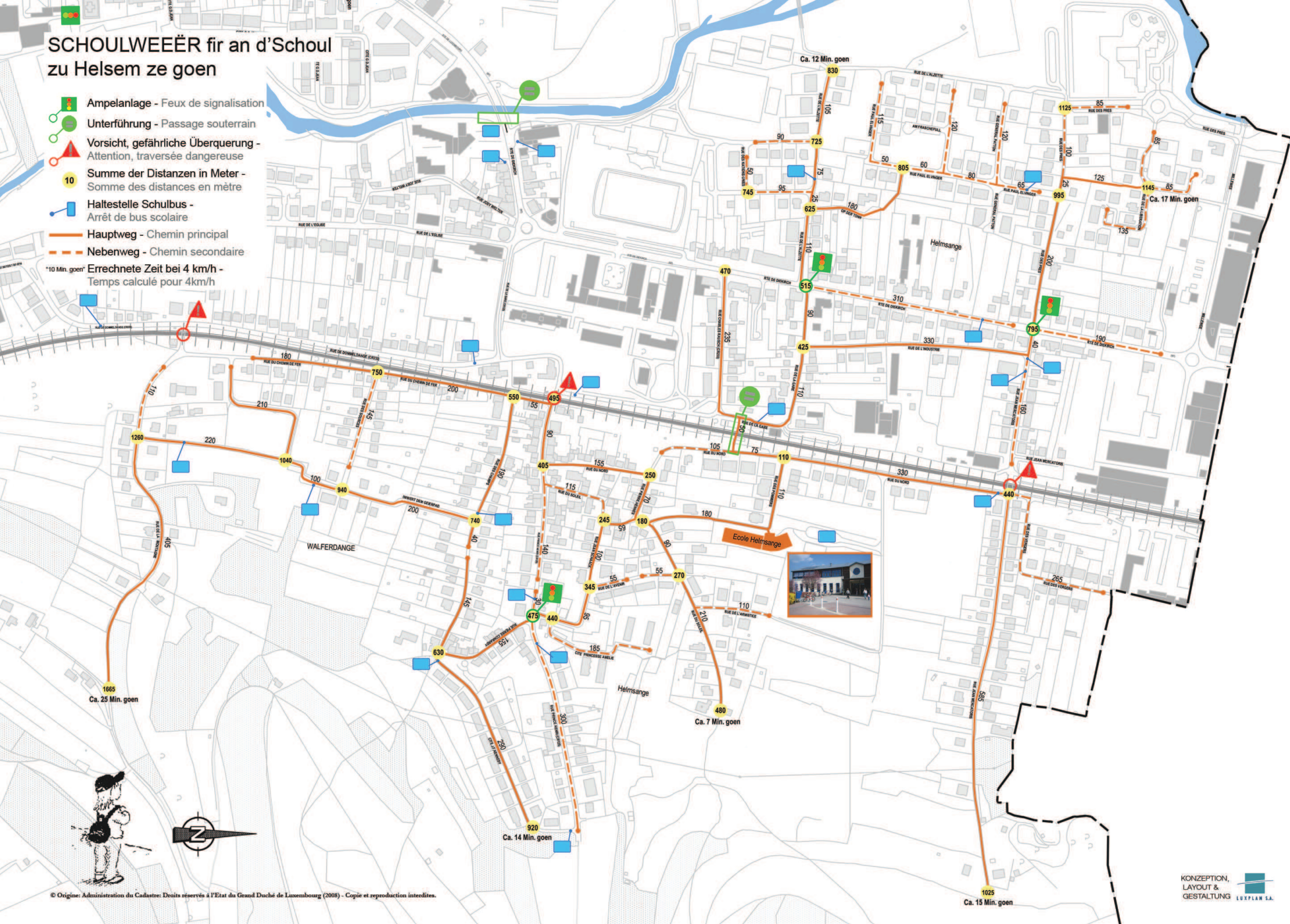


SCHOULWEEËR fir an d'Schoul zu Helsing ze goen

-  Ampelanlage - Feux de signalisation
-  Unterführung - Passage souterrain
-  Vorsicht, gefährliche Überquerung -
Attention, traversée dangereuse
-  Summe der Distanzen in Meter -
Somme des distances en mètre
-  Haltestelle Schulbus -
Arrêt de bus scolaire
-  Hauptweg - Chemin principal
-  Nebenweg - Chemin secondaire
-  *10 Min. goen Errechnete Zeit bei 4 km/h -
Temps calculé pour 4km/h





Ech gi gär zu Fouss an d'Schoul
J'adore me rendre à pied à l'école
Ich gehe gern zu Fuß zur Schule

Ech weess, wéi ech mech am Verkéier verhalten a si selbststänneg.

Je connais les règles de la circulation et je deviens autonome.
Ich weiß, wie ich mich im Straßenverkehr verhalte und bin selbstständig.

Ech beweege mech a maachen eppes fir meng Gesondheet.

Bouger est bien pour ma santé.
Ich bewege mich und tue etwas für meine Gesundheit.

Ech léieren aner Kanner kennen, wann ech mat hinnen zesummen an d'Schoul ginn. Eng Grupp fält méi op a gëtt Sécherheet.

Je fais la connaissance d'autres enfants en me rendant à l'école à pied. Un groupe est plus visible et plus en sécurité.
Ich lerne andere Kinder kennen, wenn ich zusammen mit Ihnen zur Schule gehe. Eine Gruppe fällt mehr auf und gibt Sicherheit.

Ech brauch net ze waarden, bis mech meng Eltere mam Auto siche kommen. Ech ka selwer zu Fouss goen.

Je n'ai pas besoin d'attendre mes parents à la sortie de l'école pour venir me chercher en voiture. Je peux me déplacer seul.
Ich brauche nicht zu warten bis meine Eltern mich mit dem Auto abholen kommen. Ich kann selber zu Fuß gehen.

Ech schounen d'Ëmwelt, an d'Loft ronderëm d'Schoul gëtt besser.

Je contribue à la réduction des nuisances, la qualité de l'air autour de mon école s'améliore.
Ich schone die Umwelt und die Luft um meine Schule herum wird besser.



Wiederfest Kleeder wann et reent
Par temps pluvieux, des vêtements imperméables
Wetterfest gekleidet, falls es regnet



Gitt am Ufank w. e. g. de Schoulwee mat Ärem Kand zesummen, a kuckt, ob et eng Méiglechkeet gëtt, fir mat aner Kanner eng Grupp ze maachen.

Au début, accompagnez votre enfant à pied à l'école et essayez de faire des groupes avec d'autres enfants.

Gehen Sie bitte anfangs den Schulweg mit Ihrem Kind zusammen. Schauen Sie, ob Möglichkeiten bestehen, mit anderen Kindern zusammen zur Schule zu gehen.



Wann Dir Äert Kand mam Auto an d'Schoul bréngt
Au cas où vous conduiriez votre enfant en voiture à l'école
Falls Sie Ihr Kind mit dem Auto zur Schule fahren

Dir braucht Äert Kand net direkt virun der Schoul erausklammen ze loossen, dat kënnt Dir och op enger Parkplaz oder an enger Strooss an der Noperschaft maachen.

Votre enfant ne doit pas nécessairement descendre de la voiture devant l'école, mais vous pouvez garer votre voiture sur un parking ou dans une rue proche de l'école.

Ihr Kind muss nicht unmittelbar vor die Schule gebracht werden, sie können Ihr Kind auch auf einem Parkplatz oder in einer nahegelegenen Straße aussteigen lassen.

Haalt de Verkéier net doduerch op, datt Dir op der Strooss stoe bleift, an haalt och net um Trottoir stall, soss bréngt Der Är an déi aner Kanner a Gefor.

Ne gênez pas les autres automobilistes en vous arrêtant sur la chaussée. Ne mettez pas votre enfant, ni les autres enfants, en danger en garant votre voiture sur le trottoir.

Behindern Sie den Straßenverkehr nicht dadurch, indem Sie auf der Straße stehen bleiben. Parken Sie ebenfalls nicht auf dem Bürgersteig, dadurch bringen Sie andere Kinder in Gefahr.

Loosst de Foussgänger um Foussgängerstäifen ëmmer de Virtreët.

Cédez toujours le passage aux personnes traversant la rue sur le passage pour piétons.
Lassen Sie Fußgängern auf Fußgängerüberwegen immer den Vortritt.

Huel Kanner aus der Noperschaft mat, grënnt Fuergemeinschaften.

Emmenez également les enfants voisins, organisez un covoiturage.
Nehmen Sie Kinder aus der Nachbarschaft mit, gründen Sie Fahrgemeinschaften.

Eng Aktioun vun der Gemeng Walfer
Une action de la commune de Walferdange
Eine Aktion der Gemeinde Walferdange

Tel.: 33 01 44 1



Schoulweeër fir d'Schoul zu Helsm

Abriell 2011

